

# Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ, ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ.

## LE COURRIER GREC, JOURNAL POLITIQUE, LITTÉRAIRE ET INDUSTRIEL.

Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ εκδίδεται δις της εβδομάδος, την Πέμπτην και Κυριακήν. — Η τιμή της συνδρομής είναι 40 δραχμ. κατ' έτος προκληρωταί. — Η τιμή των καταχωρήσεων θέλει είσθαι 30 λεπτά διά τὸν στίχον τοῦ φύλλου, καὶ 12 λεπτά διά τὸν στίχον τοῦ Παραρτήματος. — Η συνδρομή γίνεται ἐν Αθήναις μὲν εἰς τὸν ἐργαζόμενον ἐντός τοῦ Κρατοῦ, τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως τῶν Ταχυδρομίων Διεκπεραιωτῶν τῶν Β. Ἐφημερίδων εἰς δὲ τῆς ἑκπαρίας παρὰ τοῖς Διευθυνταῖς τῶν ταχυδρομίων, καὶ ἐκτὸς τῆς Ἑλλάδος παρὰ τοῖς Κυρίοις Ἑλλήν. Προξένοις.

Le COURRIER GREC paraît le Dimanche et Jeudi de chaque semaine. Le prix de l'abonnement est de 40 d' par an, payables d'avance. — Prix des insertions, 30 lepta par ligne de 50 lettres dans la feuille, et 12 dans les suppléments. — On s'abonne à Athènes, à la direction générale des postes, bureau d'expédition des journaux du gouvernement; chez les directeurs de Postes dans l'intér. et chez MM. les Consuls de Grèce à l'étranger.

ΠΕΜΠΤΗ 24 Ἀπριλίου. 1841.

JEUDI 6 Mai 1841.

### ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ.

Ο Θ Ω Ν  
Ε Λ Ε Ω Θ Ε Ο Υ  
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ.

Θέλοντες νά επιταχύνωμεν τήν σύστασιν τῆς τραπεζῆς, καὶ τήν ἐναρξίν τῶν ἐργασιῶν αὐτῆς, ἐπὶ τῇ προτάσει τῆς Ἡμετέρας ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Γραμματείας τῆς Ἐπικρατείας, ἐγκρίνομεν τὸν ἐπισυναπτόμενον κανονισμόν τῆς Ἐθνικῆς ἑλληνικῆς τραπεζῆς.

Ἐν Αθήναις, τὴν 8 (20) Ἀπριλίου 1841.

Ο Θ Ω Ν.

Ὁ ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Γραμματέας τῆς Ἐπικρατείας.  
Ν. Γ. ΘΕΟΧΑΡΙΣ.

### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ

Τῆς Ἐθνικῆς Ἑλληνικῆς Τραπεζῆς.  
ΤΜΗΜΑ Α'.

Περὶ τῶν κεφαλαίων τῆς τραπεζῆς καὶ τοῦ ἐτησίου μερίσματος τῶν συμμετόχων.

Ἄρθ. 1. Τὰ κεφάλαια τῆς τραπεζῆς διαίρονται εἰς πέντε χιλιάδας μετοχάς, εἰς ὧν ἡ Κυβέρνησις θέλει λάβει τοὐλάχιστον χιλίαν.

Ἄρθ. 2. Συμμέτοχοι τῆς τραπεζῆς δύναται νά γενῶσιν ἀδιαφόρως Ἕλληνας καὶ ἀλλοδαποί.

Ἄρθ. 3. Οἱ συμμετόχοι τῆς τραπεζῆς δὲν ἐνέχονται εἰς τὰς ὑποχρεώσεις αὐτῆς, εἰμὴ κατὰ τὸ ποσὸν μόνον τῶν μεριδίων τῶν.

Ἄρθ. 4. Οἱ καταχωρηθέντες ὡς μέτοχοι, δὲν θέλουσι λάβει τὰ ἀποδεικτικὰ τῶν μετοχῶν τῶν, εἰμὴ ἀφοῦ πληρώσωσιν τὸ ὅλκον ποσὸν τῆς ἀξίας αὐτῶν. Μέχρι δὲ τῆς στιγμῆς ἐκείνης, δὲν ἔχουν εἰμὴ ἀπλήν ὑπόχρεσιν μετοχῆς, ἥτις δὲν μεταβιβάζεται εἰς ἄλλο πρόσωπον.

Ἄρθ. 5. Μετὰ τὴν ὀλικὴν πληρωμὴν ἐκάστης μετοχῆς ἐκδίδονται τὰ ἐγγραφα τῶν μετοχῶν εἴτε ὀνομαστικῶς, εἴτε ἀνώνυμος. Εἰς τὴν πρώτην περίπτωσιν ἐγγράφονται τὰ ὀνόματα τῶν μετόχων εἰς τὰ ἐπὶ τούτῳ βιβλία τῆς τραπεζῆς, καὶ τότε αἱ μετοχαὶ δύναται νά μεταβιβασθῶσιν εἰς ἄλλο πρόσωπον διὰ παρομοίων ἐγγραφῶν. Εἰς τὴν δευτέραν, σημειοῦται μόνον ὁ ἀριθμὸς τοῦ ἐγγράφου τῆς μετοχῆς, εἰς τὰ αὐτὰ βιβλία τῆς τραπεζῆς.

Ἄρθ. 6. Δὲν νά μεταβιβασθῶσιν αἱ ὀνομαστικαὶ μετοχαὶ ἀπαιτεῖται νά γενῆ, περὶ τούτου ἐκ μέρους τοῦ ἰδιοκτῆ τῆς ἢ τοῦ νομίμου πληρεξουσίου αὐτοῦ, δηλωτικὸν ἐπίπιν τοῦ διευθυντοῦ τῆς τραπεζῆς, ὅστις καταχωρεῖ αὐτὴν εἰς ἐπὶ τούτῳ βιβλίον, ὑπογραφομένην παρὰ τοῦ ἰδιοκτῆ τῆς ἢ τοῦ πληρεξουσίου τῆς καὶ παρὰ τοῦ διευθυντοῦ. Μετὰ τὴν καταχώρισιν, ὁ διευθυντὴς τῆς τραπεζῆς ἐκδίδει νέον ἐγγραφοὺν μετοχῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ νέου ἰδιοκτῆ, ἐξαρανίζων ἐν ταύτῳ τὸ ἐπ' ὀνόματι τοῦ προτέρου ἐγγραφοῦν. Αἱ ἀνώνυμοι μετοχαὶ μεταβιβάζονται δι' ἀπλῆς παραδόσεως τοῦ ἐγγράφου τῆς μετοχῆς.

Ἄρθ. 7. Μετὰ τὴν κατάσχισιν ὀνομαστικῆς τινος μετοχῆς καὶ τὴν κατὰ Νόμον ἐπίδοσιν τῆς κατασχέσεως, εἰς τὸν διευθυντὴν τῆς τραπεζῆς, ἡ μετοχὴ αὐτὴ δὲν δύναται νά μεταβιβασθῆ, ἐνόσω διαρκεῖ ἡ κατάσχισις.

Ἄρθ. 8. Ὁ ἐγγραφοῦς ὡς μέτοχος τῆς τραπεζῆς ὀφείλει νά σῦρη ἀμέσως εἰς διαταγὴν τῆς ἑθνικῆς τραπεζῆς συναλλαγματικὴν, διὰ τὸ τεταρτημόριον τῆς μετοχῆς τοῦ. Ἡ συναλλαγματικὴ αὐτὴ πρέπει νά γενῆ δεκτὴ ἀπὸ ὑποκειμένου ἄξιόχρεον καὶ πρέπει νά πληρωθῆ μὲθ' ἡμέρας ἐννεαῖντα, λογιζομένης ἀπὸ τὴν συγκάλεισιν τῆς πρώτης γενικῆς συνελεύσεως.

Ἡ συναλλαγματικὴ αὐτὴ θέλει κατατεθῆ παρὰ τῆς τῆς προετοιμασίας τῆς τραπεζῆς ἐπιφορτισμένη ἐπιτροπῆ, ἥτις πρέπει νά δώσῃ ἀποδεικτικὸν παραλαβῆς. Ἡ ἐπιτροπὴ δύναται νά παρακαταθέσῃ τὸ κιβώτιον, τὸ ἐμπεριέχον τὰς συναλλαγματικάς, εἰς τὸ Γενικὸν ταμεῖον τοῦ Κράτους. Ὅσαι μετοχαὶ δὲν πληρωθῶσιν εἰς τὰς προσδιορισθησόμενάς ἐποχάς, ἐκτιθενται εἰς δημοπρασίαν καὶ πωλῶνται πρὸς ὄφελος, ἢ πρὸς βλάβην τοῦ καθυστεροῦντος μετόχου.

Ἄρθ. 9. Ἐκ τῶν κερδῶν τῆς τραπεζῆς, ἀφαιρουμένων τῶν ἐξόδων, θέλει σχηματίζεσθαι τὸ μεταξὺ τῶν μετόχων διανεμόμενον μέρημα, τὸ ὑποῖον θέλει συλήτως εἶσθαι ἐπτά τοῖς ἑκατὸν ἐπὶ τῆς ὀνομαστικῆς ἀξίας τῶν μετοχῶν, ἐκ δὲ τῶν λοιπῶν περισσευόντων κερδῶν τῆς τραπεζῆς, τὰ μὲν τρία τέταρτα θέλουσι διανεμῆσθαι μεταξὺ τῶν μετόχων ὁμοῦ μὲ τὸ ἐτήσιον μέρημα τῶν ἐπτά τοῖς ἑκατὸν τὸ δὲ ἐν τέταρτον θέλει μετασχηματίζεσθαι εἰς ἀποθεματικὸν κεφάλαιον, εἰς οὗ θέλουσι λαμβάνεσθαι τὰ ἀναγκαζοῦντα χρήματα πρὸς συμπλήρωσιν τῶν 7 τοῖς 100 τοῦ συνήλους μερίσματος ὁσάκις τὰ ἐτήσια κέρδη τῆς τραπεζῆς ἔτους τινὸς δὲν χορηγήσωσιν τοσοῦτον μέρημα. Ἡ συνέλευσις τῶν μετόχων θέλει ἀποφασίσαι τὰ

### INTÉRIEUR.

LOIS, ORDONNANCES ET PUBLICATIONS  
DU GOUVERNEMENT.

OTHON

PAR LA GRACE DE DIEU,  
ROI DE LA GRECE.

Désirant hâter l'établissement de la Banque et l'ouverture de ses travaux, sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur, Nous approuvons les statuts ci dessous de la Banque Nationale Grecque.

Athènes le 8 (20) avril 1841.

OTHON.

Le Ministre de l'Intérieur THEOCHARIS.

STATUTS DE LA BANQUE NATIONALE GRECQUE.

SECTION I.

Du capital de la Banque et du dividende annuel à partager entre les actionnaires.

Article 1. Le capital de la Banque est divisé en cinq mille actions, dont le gouvernement prendra au moins mille.

2. Les nationaux et les étrangers indifféremment peuvent devenir actionnaires de la Banque.

3. Les actionnaires n'entrent dans les obligations de la Banque que pour le montant de leurs actions.

4. Les actionnaires inscrits ne recevront leurs actions qu'après avoir effectué le paiement entier de leur valeur; on ne leur délivrera jusqu'à ce moment qu'une simple promesse d'action qui ne pourra être transférée.

5. Les actions acquittées seront délivrées, après le paiement total effectué, soit au porteur, soit au nom de l'actionnaire. Dans le premier cas il ne sera fait mention dans les livres de la Banque que du numéro de l'action; dans le second cas les noms des actionnaires seront inscrits sur les livres de la Banque, et les actions peuvent être transférées par un nouvel enregistrement.

6. Pour opérer le transfert des actions nominales, le propriétaire des ces actions ou son fondé de pouvoirs légalement constitué, doit en instruire le Directeur de la Banque, qui transcrit le transfert sur un livre ad hoc. L'acte de transfert sera signé par le propriétaire ou son fondé de pouvoirs et par le Directeur de la Banque. Après l'inscription du transfert, le Directeur de la Banque délivrera une nouvelle action au nom du nouveau propriétaire, et annulera l'action délivrée au premier actionnaire.

Le transfert des actions au porteur se fera par la simple remise de l'action.

7. Si une action nominale a été saisie, et si conformément à la loi cette saisie a été signifiée au Directeur de la Banque, cette action ne peut être transférée jusqu'à ce qu'il soit donné main levée de la saisie.

8. Les actionnaires, dès qu'ils s'inscriront, doivent immédiatement fournir à l'ordre de la Banque Nationale des lettres de change d'une valeur égale au quart de leurs actions.

Ces lettres de change doivent être acceptées par des personnes solvables, et payables à quatre vingt dix jours après la convocation de la première assemblée générale.

Ces lettres de change seront, contre reçu, remises à la commission chargée des opérations préparatoires de la Banque.

Cette commission peut déposer dans le trésor public la caisse renfermant ces lettres de change. Toute action, dont le montant ne sera point payé aux époques, qui seront fixées plus tard, sera mise aux enchères et vendue à perte ou à profit, pour le compte de l'actionnaire, qui n'a point fait à tems les paiements convenables.

9. Le dividende à partager annuellement entre les actionnaires, qui sera ordinairement de 7 p. 0/0 sur la valeur nominale des actions, se prendra, les dépenses prélevées, sur le bénéfice net. Les trois quarts de l'excédent du bénéfice seront divisés également avec le dividende annuel entre les actionnaires; le quart restant formera un fond de réserve, dans lequel on puisera l'argent nécessaire pour compléter les 7 p. 0/0 du dividende régulier, quand les bénéfices ne suffiront pas pour élever le dividende à ce chiffre.

δένοντα περί της χρήσεως των αποθεματικών κεφαλαίων, των οποίων ορί-  
 τήκει θέλουν προστίθενται ολοκληρώως εις τὸ ἐτήσιον μέρημα τῶν μετοχῶν.

Ἄρθρ. 10. Αἱ μετοχαὶ θέλουσι δίδεσθαι εἰς τὴν ὀνομαστικὴν τῶν ἀξίων  
 μέχρι τῆς ἐποχῆς, καθ' ἣν ἡ τράπεζα θέλει ἀρχίσαι τὰς ἐργασίας της.  
 Μετὰ τὴν ἐποχὴν ταύτην, ἂν μείνουν μετοχαὶ διαθέσιμοι, ἡ διεύθυνσις τῆς  
 τραπεζῆς δύναται νὰ τὰς ἐκποιῇ καὶ ὑπεράνω τῆς ὀνομαστικῆς ἀξίας τῶν  
 κατὰ λόγον τῆς τρεχούσης τιμῆς εἰς τὰς Ἀθήνας, καὶ εἰς τὰ διάφορα τῆς  
 Ἑυρώπης χρηματιστήρια.

Ἄρθρ. 11. Ὅσοι γενῶσι μετοχοὶ μετὰ τὴν ἐναρξιν τῶν ἐργασιῶν τῆς  
 τραπεζῆς, λαμβάνοντες τὰς ἐκ τῶν πεντακισχιλίων μετοχῶν διαθέσιμους  
 ἔτι, θέλουσι εἶναι ἐπίσης δικαίωμα εἰς τὴν ἀπολαβὴν τοῦ ἐτήσιου μέρημα-  
 τοῦ, συμπληρώνοντες ποσὸν τι ἴσον μὲ τὸ μέρος τοῦ μέρηματος, τὸ ὅποιον  
 ἀναλογεῖ εἰς τοὺς παρελθόντας τῆς τρεχούσης χρήσεως μῆνας, καθ' οὓς  
 δὲν εἶχον ἀλλῶς δικαίωμα νὰ λάβωσι μέρημα τι.

Ἡ διεύθυνσις τῆς τραπεζῆς θέλει ὀρίζει ἐκάστοτε τὸ ποσὸν τοῦτο.

Ὁφείλουσι οὗτοι ἐπίσης νὰ καταθέσωσι εἰς τὸ ταμιεῖον τῆς τραπεζῆς  
 τοσοῦτον, ποσὸν διὰ τὸ ὑπάρχον τυχὸν ἀποθεματικὸν κεφάλαιον, ὅσον ἤθελε  
 λάβει ἐξ αὐτοῦ ἕκαστος τῶν προϋπαρξόντων μετοχῶν, ἂν ἤθελε μοιρασθῆ  
 μεταξὺ αὐτῶν, τὸ ἐνυπάρχον ἀποθεματικὸν κεφάλαιον.

#### ΤΜΗΜΑ Β'.

##### Γενικὴ συνέλευσις τῶν μετοχῶν τῆς τραπεζῆς.

Ἄρθρ. 12. Ὄταν συμπληρωθῶσι δύο ἑκατομμυρίων καὶ ἑξακοσίων  
 χιλιάδων δραχμῶν ἐγγράφαί, ἡ προτομικατικὴ τῆς τραπεζῆς ἐπιτροπὴ  
 θέλει συγκαλέσει διὰ τῶν ἑλληνικῶν καὶ ξένων ἐφημερίδων τοῦ ἔχοντος  
 δικαίωμα ψήφου μετόχους, διὰ νὰ ἔλθωσιν εἰς Ἀθήνας ἐντὸς δύο μηνῶν εἰς  
 πρώτην γενικὴν συνέλευσιν.

Ἄρθρ. 13. Ἡ γενικὴ συνέλευσις συγκροτεῖται ἀπὸ τοὺς πενήτηντα  
 μεγαλύτερους μετόχους, περιυφιστομένους εἰς τὴν συνέλευσιν αὐτοπρο-  
 σῶπως, ἢ τακτικῶς ἀντιπροσωπευμένους παρ' ἄλλων μετόχων ἢ καὶ μὴ  
 μετόχων, χωρὶς ὅμως εἰς καὶ ὁ αὐτὸς νὰ δύναται ν' ἀντιπροσωπεύῃ πλέον  
 τῶν τριῶν μετόχων. Ἐκαστος μέτοχος ἔχει μίαν ψήφον μόνον, οἱ δὲ ἀντι-  
 προσωπεύοντες ἑτέροις, θέλουσι εἶναι ὅσοι εἶναι οἱ ἔχοντες  
 δικαίωμα ψήφου μετοχῶν, τοὺς ἑπίσης ἀντιπροσωπεύουν.

Ἄρθρ. 14. Ἐάν εἰς τὴν προδιορισθεῖσαν ἡμέραν δὲν συνέλθῃ ὁ ἀπι-  
 τούμενος ἀριθμὸς διὰ ν' ἀπικριθῶσιν αἱ πενήτηντα ψήφοι, ἡ συνέλευσις  
 ἀναβάλλεται δι' ἑκάστην ἡμέραν ἕως ἂν εἰς τὴν δευτέραν προθεσμίαν ὁ  
 ἀπικτούμενος ἀριθμὸς δὲν ᾖ πληρῆς, ἡ συνέλευσις τότε συγκροτεῖται  
 ἀπὸ τοὺς παρόντας μετόχους καὶ τοὺς ἀντιπροσώπους τῶν ἀπόντων καὶ  
 ὀλιγώτεροι τῶν πενήτηντα ἂν ᾖσιν.

Ἄρθρ. 15. Μεταξὺ δύο ἢ καὶ πλείονων συμμετόχων ἔχόντων τὸ αὐτὸ  
 ποσὸν τῶν μετοχῶν, ὁ κληρὸς ἀποραρίζει περὶ προτιμήσεως, ὅσας δὲν  
 δύναται εἶναι νὰ λάβωσι μέρος εἰς τὴν συνέλευσιν.

Ἄρθρ. 16. Ὅσοι τῶν μετοχῶν κατέχουσιν ἀνωνύμους μετοχὰς καὶ θέ-  
 λουν νὰ λάβωσι μέρος εἰς τὰς συνέλευσεις τῆς τραπεζῆς εἴτε προσωπικῶς,  
 εἴτε διὰ τοῦ πληρεξουσίου των, ὀφείλουσι νὰ παρακαταθέσωσιν ἕνα μῆνα  
 τοῦλάχιστον πρὸ τῆς ἐναρξέως τῆς συνέλευσεως, ἐπὶ ἀποδείξει, οἱ μὲν  
 ἐντὸς τῆς Ἑλλάδος διαμένοντες εἰς τὴν τράπεζαν, οἱ δὲ ἐκτὸς τῆς Ἑλλά-  
 δος ὄντες εἰς τινα τῶν ἑλληνικῶν Πρεσβειῶν ἢ Προξενίων τὰς ἀνωνύμους  
 μετοχὰς των, ὑποχρόμενοι νὰ μὴ τὰς λάβωσι πρὶν τῆς διαλύσεως τῆς  
 συνέλευσεως τῆς ἑλληνικῆς τραπεζῆς. Ὁ ἑλληνικὸς Πρέσβυς ἢ Πρόξενος,  
 λαμβάνων τὰς μετοχὰς ταύτας ἐκδίδει ἀποδεικτικὸν τῆς παραλαβῆς των,  
 διαβεβαιῶν ἐν αὐτῷ, ὅτι θέλει φυλάττει τὴν παρακαταθήκην ἐωσότου  
 ὁ μέτοχος ἀποδείξει εἰς αὐτὸν διὰ τινος ἀποδεικτικοῦ τοῦ διευθυντοῦ τῆς  
 τραπεζῆς, ὅτι ἡ συνέλευσις ἔδωκε πέρας εἰς τὰς ἐργασίας της. Τὸ ἀπο-  
 δεικτικὸν τοῦ Πρέσβεως ἢ τοῦ Προξένου χρησιμεύει εἰς τοὺς κατέχοντας  
 ἀνωνύμους μετοχὰς, ὡς εἰσητήριον εἰς τὴν γενικὴν συνέλευσιν.

Ἄρθρ. 17. Τὰ καθήκοντα τῆς γενικῆς συνέλευσεως εἶναι τὰ ἀκόλουθα:

α. Νὰ διορίξῃ πρὸ τῆς ἐναρξέως τῶν ἐργασιῶν της μεταξὺ τῶν μελῶν  
 τῆς τῶν Πρόεδρον της κατὰ σχετικὴν πλειοψηφίαν καὶ τοὺς ἀναγκάσιους  
 γραμματεῖς, καὶ συνάττη τὸν ἐσωτερικὸν κανονισμὸν τῶν συνεδριάσεων της·  
 β. Νὰ προσδιορίξῃ τὸ ποσὸν τῶν μετοχῶν, τὸ ὅποιον ὁ διευθυντής,  
 ὑποδιευθυντής καὶ οἱ σύμβουλοι τῆς τραπεζῆς ὀφείλουσι νὰ ἔχωσι, καθ' ὅλον  
 τὸ διάστημα τῆς ὑπηρεσίας των·

γ. Νὰ ἐκλέγῃ τὰ εἰρημνὰ μέλη τῆς διευθύνσεως·

δ. Νὰ κανονίξῃ τὴν ὑπηρεσίαν αὐτῶν·

ε. Νὰ προσδιορίξῃ τὴν τυχὸν δοθησομένην ἀντιμισθίαν αὐτῶν, καὶ  
 ἐγκρίνῃ τὰς ἀναγκάσιους πιστώσεις διὰ τὰς τῆς διαχειρίσεως τῆς τραπεζῆς  
 ἐξόδων·

ζ. Νὰ δικασκίπτεται περὶ ἀντικειμένων καὶ διατάξεων, αἵτινες ἀφο-  
 ρῶσι τὴν πρόβδον τοῦ καταστήματος·

η. Νὰ ἀρξάζεται τὰς ἐτήσιους ἐκθέσεις τοῦ διευθυντοῦ τῆς τραπεζῆς·

θ. Νὰ προσδιορίξῃ τὴν χρῆσιν τοῦ ἀποθεματικοῦ κεφαλαίου καὶ τὸν  
 ἐλάχιστον ὅρον τοῦ δοθησομένου εἰς ἕκαστον ἄτομον δανείου·

ι. Νὰ ἀποφασίξῃ περὶ τῆς ἀνάγκης τῆς ἐπαυξήσεως τῶν κεφαλαίων  
 τῆς τραπεζῆς, ἢ νέων ἐπιχειρήσεων, περὶ ὧν ἀπαιτεῖται καὶ ἡ ἐγκρίσις τῆς  
 Κυβερνήσεως.

Ἄρθρ. 18. Ἡ γενικὴ συνέλευσις θέλει συνέρχεσθαι εἰς τὴν Πρωτεύουσαν  
 τοῦ Βασιλείου τακτικῶς μὲν ἅπαξ τοῦ ἑνιαυτοῦ εἰς ἐποχὴν προδιορισθη-  
 σομένην ἀπὸ τὴν πρώτην ἐν τῷ ἄρθρῳ 12 διαλαμβανομένην συνέλευσιν,  
 ἐκτάκτως δὲ θέλει συνέρχεσθαι·

α. Ὅσας μὲν μετοχοὶ πεντακισχιλίων τοῦλάχιστον μετοχῶν, ἀπαιτήσωσι  
 ἀπὸ τὴν διεύθυνσιν τῆς τραπεζῆς τὴν ἐκτακτὸν συγκαλέσειν τῆς γενικῆς  
 συνέλευσεως, διὰ νὰ καθυποβάλωσι προτάσεις ἢ παρατηρήσεις, ἀφορώσας  
 τὸ ὄφελος τῆς τραπεζῆς·

β. Ὅσας ὁ διευθυντής αὐτῆς θεωρήσῃ τοῦτο ἀναγκαῖον καὶ

γ. Δι' ἐπισυμβάντα θάνατον τοῦ διευθυντοῦ.

Ἄρθρ. 19. Δύο μῆνας πρὸ πάσης ἐκτάκτου συνέλευσεως, ἡ διεύθυνσις  
 ὀφείλει νὰ εἰδοποιῇ τοὺς συμμετόχους, διὰ τῆς ἐφημερίδος τῆς Κυβερνή-  
 σεως καὶ ξένων ἐφημερίδων.

Ἄρθρ. 20. Ὁ διευθυντής, ὁ ὑποδιευθυντής καὶ οἱ σύμβουλοι τῆς τραπε-

L'assemblée des actionnaires déterminera l'emploi à faire du fond  
 de réserve, dont les intérêts seront en totalité ajoutés au dividende  
 annuel.

10. Les actions seront cédées à leur valeur nominale jusqu'au mo-  
 ment de l'ouverture des travaux de la Banque. Cette époque passée,  
 s'il y aura des actions disponibles, la direction de la Banque peut les  
 vendre au dessus de leur valeur nominale, en raison des prix courants  
 de la place d'Athènes et des autres bourses de l'Europe.

11. Ceux qui souscriront les actions encore disponibles après  
 l'ouverture de la Banque, ont droit également au dividende annuel,  
 en payant par anticipation une somme égale à la portion du dividende  
 acquise aux mois passés de l'exercice en cours, pendant les quels ils  
 n'auraient droit à aucun dividende.

La Direction de la Banque fixera chaque fois la somme à apporter.  
 L'actionnaire qui se trouvera dans cette catégorie doit également  
 faire apport à la caisse d'une somme égale à la portion du fond de  
 réserve qui aurait pu recevoir à chacun des premiers actionnaires, si  
 ces fonds devaient être distribués.

#### SECTION II.

##### De l'Assemblée Générale des actionnaires.

12. Lorsque le nombre des actions prises s'élèvera à deux mille  
 six cent, représentant le capital de deux millions six cent mille drachmes,  
 la commission chargée des travaux préparatoires convoquera par les  
 journaux grecs et étrangers, les actionnaires qui ont le droit de voter,  
 à se réunir à Athènes dans le délai de deux mois pour former la  
 première assemblée.

13. L'assemblée générale se compose des cinquante plus forts  
 actionnaires, assistants en personne à l'assemblée, ou représentés  
 régulièrement par des fondés de pouvoirs, actionnaires ou non; un seul  
 et même fondé de pouvoirs ne peut représenter plus de trois action-  
 naires. Chaque actionnaire n'a qu'une voix. Les fondés de pouvoirs  
 ont autant de voix qu'en auraient les actionnaires qu'ils représentent.

14. Si au jour fixé il ne se trouvait pas assez d'actionnaires pour  
 compléter le nombre de cinquante votants, l'assemblée sera remise à  
 huit jours. Si, ce délai écoulé, le nombre voulu des actionnaires ne se  
 trouvera pas encore au complet, l'assemblée se constituera cependant,  
 et sera composée des actionnaires ou de leurs représentants qui se  
 trouveraient présents, quand bien même ils seraient moins de cin-  
 quante.

15. Quand deux ou plusieurs actionnaires ont des actions d'une  
 valeur égale, le sort décidera lequel ou les quels feront partie de  
 l'assemblée, toutes les fois que tous ne pourront être admis ensemble.

16. Les propriétaires d'actions au porteur qui voudraient se pré-  
 senter à l'assemblée de la Banque, soit en personne, soit par fondé  
 de pouvoirs, devront, un mois au moins avant l'ouverture des séances,  
 déposer contre reçu, s'ils sont en Grèce, à la Banque même, s'ils sont  
 à l'étranger, entre les mains des Agents Diplomatiques ou Consu-  
 laires Grecs, les actions anonymes dont ils sont possesseurs, et pro-  
 mettront de ne point les reprendre avant que l'assemblée n'ait terminé  
 ses travaux.

Les Agents Diplomatiques ou Consulaires donneront un récépissé  
 des actions ainsi déposées, dans lequel ils certifieront qu'ils conserve-  
 ront le dépôt, jusqu'au moment où les actionnaires leur présenteront  
 une déclaration du Directeur de la Banque, prouvant que les travaux  
 de l'assemblée sont terminés. Le récépissé des Agents Diplomatiques  
 ou Consulaires servira aux propriétaires d'actions au porteur, à con-  
 stater leur droit de faire partie de l'assemblée générale.

17. L'Assemblée Générale s'occupera des objets suivants:

a) Elle nommera dans son sein, à la majorité relative des voix, son  
 Président et ses secrétaires. Elle fera le règlement particulier des séances.

b) Elle déterminera le nombre d'actions que le Directeur, le  
 Sous-Directeur, et les Conseillers de la Banque doivent avoir pendant  
 la durée de leurs fonctions.

c) Elle choisira les membres de la Direction.

d) Elle déterminera leur travaux:

e) Elle fixera le traitement qui pourra leur être alloué, et approu-  
 vera les crédits nécessaires à couvrir les dépenses de l'administration.

f) Elle s'occupera de tous les objets qui peuvent servir au pro-  
 grès de l'établissement, et rédigera les règlements et ordres qui doivent  
 concourir à ce but.

g) Elle se fera donner lecture de l'exposé annuel que doit pré-  
 senter le Président de la Banque.

h) Elle déterminera l'emploi du fond de réserve, et le minimum  
 des prêts qui seront faits à un même individu.

i) Elle décidera s'il y a nécessité d'augmenter le capital de la  
 Banque, ou de se livrer à de nouvelles opérations pour les quelles il  
 faut demander l'autorisation du gouvernement.

18. L'Assemblée Générale ordinaire se réunira dans la Capitale du  
 Royaume une fois par an, à l'époque qui sera fixée par la première  
 assemblée dont il est parlé dans l'article 12.

Les assemblées extraordinaires pourront avoir lieu:

a) Toutes les fois que les possesseurs de 500 actions au moins  
 le demanderont au Directeur de la Banque, pour soumettre à l'assem-  
 blée des propositions ou observations relatives au bien de la société.

b) Toutes les fois que le Directeur le juge nécessaire.

c) En cas de mort du Directeur.

19. Le Directeur de la Banque est dans l'obligation, deux mois  
 avant la convocation d'une assemblée générale extraordinaire, d'en  
 instruire les actionnaires par la voie de journaux grecs et étrangers.

20. Le Directeur le Sous-Directeur et les Conseillers de la Banque  
 sont élus successivement, au scrutin secret, à la majorité absolue par

ζης εκλέγονται διαδοχικῶς καὶ διὰ ψηφοδελτίων κατ' ἀπόλυτον πλειονοψηφίαν τῶν ἐχόντων δικαίωμα ψήφου μελῶν. Ἐὰν κατὰ τὴν πρώτην ψηφοφορίαν δὲν ὑπάρξη ἡ ἀπαιτούμενη ἀπόλυτος πλειονοψηφία, γίνεται καὶ δευτέρα ψηφοφορία, ἀλλ' ἐὰν καὶ μετὰ ταύτην δὲν προκύβῃ, ἡ ψηφοφορία τότε περιορίζεται μεταξὺ τῶν δύο ὑποψηφίων, τῶν λαβόντων τὰς περισσοτέρας ψήφους.

ΤΜΗΜΑ Γ'.

Διεύθυνσις τῆς τραπεζῆς.

Ἄρθρ. 21. Ἡ διεύθυνσις τῆς τραπεζῆς συστάται ἐξ ἐνός διευθυντοῦ, ἐνός ὑποδιευθυντοῦ, δύο συμβούλων καὶ δύο ἀναπληρωτῶν τῶν τελευταίων τούτων.

Ἄρθρ. 22. Ὁ διευθυντής, ὁ ὑποδιευθυντής καὶ οἱ σύμβουλοι πρὶν ἀναλάβουν τὰ χρέη τῆς ὑπηρεσίας τῶν πρέπει νὰ ἔχωσι τόσας μετοχὰς τῆς τραπεζῆς, ὅσας θέλει προσδιορίσει ἡ συνέλευσις.

Ἄρθρ. 23. Ὁ διευθυντής, ὁ ὑποδιευθυντής καὶ οἱ σύμβουλοι ἐν ὅτῳ ὑπάρχουν ὑπάλληλοι τῆς τραπεζῆς δὲν δύνανται νὰ ἀπαλοτριώσουν τὸ ἀπαιτούμενον ποσὸν τῶν μετοχῶν τῶν.

Ἄρθρ. 24. Ὁ διευθυντής τῆς τραπεζῆς δίδει τὸν ὄρκον ἐνώπιον τοῦ ἐπὶ τῶν ἑσωτερικῶν Γραμματέως τῆς Ἐπικρατείας· οἱ λοιποὶ ὑπάλληλοι τῆς τραπεζῆς ἐνώπιον τοῦ διευθυντοῦ.

Ἄρθρ. 25. Ὁ διευθυντής, ὁ ὑποδιευθυντής καὶ τὸ ἥμισυ τῶν συμβούλων ἀνανεοῦται κατὰ διετίαν· οἱ ἀνανεωθησόμενοι κατὰ τὴν δευτέραν γενικὴν συνέλευσιν δύο σύμβουλοι, εἰς τακτικὸς καὶ εἰς ἀναπληρωτῆς· προσδιορίζονται διὰ τοῦ κλήρου· τὰ παύοντα μέλη τοῦ συμβουλίου δύνανται καὶ αὐθις νὰ ἐκλεγῶσι.

Ἄρθρ. 26. Ὁ διευθυντής τῆς τραπεζῆς προεδρεύει τὸ συμβούλιον αὐτῆς· διανέμει τὰς ἐργασίας εἰς τὰ μέλη, εἰς τὰ ὅποια εἰδικῶς ἀναθέτει τὴν διαχείρισιν διαφόρων κλάδων τῆς ὑπηρεσίας, διασκέπτεται μετ' αὐτοῦ περὶ ὅλων τῶν τραπεζικῶν ἐργασιῶν, καὶ τῶν δανειστικῶν πράξεων, καὶ τῶν πολιτικῶν ἀγωγῶν τῆς τραπεζῆς κατὰ τῶν ὁρειωτῶν τῆς, ἢ καὶ αὐτῶν τῶν ὑπαλλήλων τῆς. Συντάττει μετὰ τοῦ συμβουλίου ἑσωτερικὸν κανονισμὸν ὑποβλητέον εἰς τὴν ἐγκρίσιν τῆς γενικῆς συνέλευσεως, προκαλεῖ πρὸς αὐτῆς τὰς ἀναγκαίους ἐτήσιους πιστώσεις, πρὸς διαχείρισιν τῆς τραπεζῆς· δίδει λόγον τῆς διαχειρίσεως τοῦ ἐνώπιον τῆς συνέλευσεως, καὶ προτείνει, γείρας καλοῦσης, τὴν σύστασιν ὑποκαταστημάτων εἰς ἄλλα μέρη τοῦ Κράτους.

Ἄρθρ. 27. Ἡ διεύθυνσις τῆς τραπεζῆς, ἅμα ἐγκαθιδρυθῆ, φροντίζει νὰ διορίσῃ τὸν ταμίαν καὶ τοὺς βοηθοῦ· αὐτοῦ, τοὺς γραμματεῖς, καὶ τὸ ἀπαιτούμενον κατώτερον προσωπικόν, καὶ νὰ παραλάβῃ ἕνα τῶν εὐποληπτοτέρων δικηγόρων τῆς πρωτεύουσας.

Ἡ διεύθυνσις ἐκλέγει ἐπίσης διαφόρους ἐκτιμητὰς· παραδίδει εἰς τὸν ταμίαν βιβλία ἀριθμημένα καὶ μονογραφημένα ἀπὸ τὸν Πρόεδρον τῶν ἐν Ἀθήναις Προσόδικων, λαμβάνει ἀπὸ τὸν ταμίαν πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῶν χρεῶν τοῦ ἀξιοχρεῶν ἐγγύησιν, καὶ διαγράφει ἐν γένει τὰ καθήκοντα ὅλων τῶν ὑπαλλήλων τῆς τραπεζῆς.

Ἄρθρ. 28. Εἶναι αὐστηρῶς ἀπγορευμένον εἰς τοὺς ὑπαλλήλους τῆς τραπεζῆς νὰ δέχονται, ὡς πρὸς τὰ ἔργα τῆς ὑπηρεσίας τῶν ὄρωρα, ἐπὶ τῇ διὰ τὰς δημοσίας ὑπαλλήλους προσδιορισμένῃ πεινῇ· ἢ νὰ μετέρχονται δι' ἰδιαιτέρου λογαριασμῶν τῶν, ἢ ποιηδῆποτε ἐμπόριον καὶ τοῦτο ἐπὶ ποινῇ ἐξώσεως τῆς θέσεώς τῶν, ἐκτὸς τῶν συμβούλων, εἰς τοὺς ὁποίους εἶναι συγγεγραμμένον τὸ ἐμπόριον.

Ἄρθρ. 29. Ἡ διεύθυνσις τῆς τραπεζῆς συνέχεται τακτικῶς μὲν τετράκις τῆς ἐβδομάδος, ἐκτάκτως δὲ, ὅταν εἰς ὁ διευθυντής θελήσῃ.

Ἄρθρ. 30. Τὸ συμβούλιον προεδρεύεται ἀπὸ τὸν διευθυντὴν· κωλυμένου τοῦ διευθυντοῦ, ἀπὸ τὸν ὑποδιευθυντὴν, καὶ ἐν ἀπουσίᾳ αὐτοῦ, ὑπὸ τοῦ πρεσβυτέρου τῶν συμβούλων κωλυμένου δὲ ἐνός τῶν τακτικῶν συμβούλων, ἢ θέσις τοῦ ἀναπληρωτῆ πρὸ ἐνός τῶν ἀναπληρωματικῶν. Ὁ κωλυμένος ὀφείλει ἐκάστοτε νὰ πιστοποιῇ τὸ κώλυμά του.

Ἄρθρ. 31. Τὸ συμβούλιον συνέχεται εἰς γενικὰς καὶ μερικὰς συνεδριάσεις. Καὶ εἰ μὲν τὰς γενικὰς παρεύρισκονται ὁ διευθυντής, ὁ ὑποδιευθυντής, καὶ οἱ δύο σύμβουλοι, εἰς δὲ τὰς μερικὰς, ὁ διευθυντής, ἢ ὑποδιευθυντής καὶ δύο σύμβουλοι.

Ἄρθρ. 32. Εἰς τὰς συζητήσεις τὸ συμβούλιον ἀπορραίζει διὰ τῆς ψήφου τῶν πλειόνων. Ἐν περιπτώσει διχοφυσίας ἢ ψῆφος τοῦ διευθυντοῦ φέρει τὴν νικῶσαν.

Ἄρθρ. 33. Ὁ μέτοχος ἢ οἱ μέτοχοι πεντακοσίων μετοχῶν ἔχουν τὸ δικαίωμα νὰ ζητήσῃ προσωπικῶς, ἢ διὰ τοῦ νομίμου πληρεξουσίου τῶν πληροφορίας περὶ τῆς καταστάσεως τῆς τραπεζῆς, καὶ νὰ ἐξετάζωσι τὰ βιβλία τῆς τραπεζῆς καὶ τὰ ταμεία αὐτῆς. Ἐπ' αὐτῷ τῷ σκοπῷ τὸ καθημερινὸν βιβλίον τῆς τραπεζῆς θέλει μεταφράζεσθαι εἰς τὴν Γαλλικὴν διάλεκτον, ἢ δὲ μετάφρασις του θέλει ἐπιβεβαιουῖται καθ' ἡμέραν, ὡς ἀκριβῆς, παρὰ τινος τῶν μελῶν τοῦ συμβουλίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Α'.

Γενικαὶ συνεδριάσεις τοῦ συμβουλίου.

Ἄρθρ. 34. Τὸ συμβούλιον συνέχεται εἰς γενικὴν συνεδρίασιν· α. Διὰ νὰ προσδιορίσῃ τὴν ἐποχὴν, καθ' ἣν οἱ μέτοχοι ὀφείλουσι νὰ καταβάλωσι μέρος τι, ἢ τὸ ὅλον τῆς ἀξίας τῶν μετοχῶν τῶν· β. Διὰ νὰ ἀποφασίσῃ περὶ δαπάνης, ἐνδιαλαμβανομένης εἰς τὰς παρὰ τῆς γενικῆς συνέλευσεως ἐγκριθείσας πιστώσεις· γ. Διὰ νὰ ψηφίσῃ ἕκαστόν τινα δαπάνην, ἐγκριτέαν ἀπὸ τὴν γενικὴν συνέλευσιν· δ. Διὰ νὰ ἀποφασίσῃ περὶ ἐκδόσεως γραμματίων τῆς τραπεζῆς, ὡς καὶ περὶ τῆς κατασκευῆς τοῦ σχήματός καὶ τῆς ἀξίας τῶν· ε. Διὰ νὰ προτενῇ εἰς τὴν Κυβέρνησιν περὶ τῆς ἀνάγκης τῆς ἐπαυξήσεως τοῦ νομίμου προξοφλήματός· ς. Διὰ νὰ προσδιορίσῃ τοὺς τόκους τῶν ἐπὶ ὑποθήκῃ καὶ ἐνεχύρωσι δανείων· ζ. Διὰ νὰ διορίσῃ, ἀντικαταστάσῃ, ἢ ἀποβάλλῃ ὑπάλληλόν τινα τῆς τραπεζῆς· η. Διὰ νὰ συντάξῃ ἑσωτερικὸν τινα κανονισμὸν·

les membres de l'assemblée qui ont le droit de voter. Si au premier tour de scrutin il n'y a point de majorité absolue, on procédera à un nouveau tour de scrutin. Si après cette seconde épreuve, la majorité voulue ne se formait point, les deux candidats qui ont réuni le plus de voix, seront seuls soumis à une dernière épreuve.

SECTION III.

De la Direction de la Banque.

21. La Direction de la Banque se compose d'un Directeur, d'un Sous-Directeur, de deux Conseillers, et de deux membres suppléants.

22. Le Directeur le Sous-Directeur et les Conseillers avant d'entrer en fonctions, doivent justifier de la possession du nombre d'actions fixé par l'assemblée.

23. Le Directeur, le Sous-Directeur et les Conseillers ne peuvent tant qu'ils sont en fonctions, aliéner aucune des actions dont le nombre est exigé.

24. Le Directeur de la Banque prête serment entre les mains du Ministre de l'Intérieur, et les autres employés entre les mains du Directeur.

25. Le Directeur, le Sous-Directeur, et la moitié des Conseillers sont renouvelés tous les deux ans. Le Conseiller et le Conseiller suppléant qui doivent sortir de fonctions à la seconde assemblée générale, sont désignés par le sort. Les membres sortants peuvent être réélus.

26. Le Directeur de la Banque préside le Conseil, il divise le travail entre les membres de la Direction, et les charge spécialement de l'administration de différentes branches du service. Il délibère avec eux sur les opérations de la Banque, sur les prêts, sur les actions civiles que la Banque peut avoir contre les débiteurs ou contre ses employés eux mêmes.

Il rédige avec le Conseil les règlements particuliers qui doivent être soumis à l'approbation de l'assemblée générale. Il demande à l'assemblée l'ouverture des crédits nécessaires aux besoins du service pendant l'année.

Il rend compte de sa gestion à l'assemblée générale, et propose, le cas échéant, l'établissement de succursales dans d'autres villes de Royaume.

27. La Direction de la Banque aura soin, dès son installation de nommer un caissier, les employés de la caisse, les commis, et le personnel inférieur; elle fera également choix d'un des meilleurs avocats de la Capitale.

La Direction choisira aussi différents estimateurs et remettra au caissier les livres numérotés et paraphés par le Président du tribunal de 1<sup>re</sup> instance siégeant à Athènes.

Elle exigera du caissier un cautionnement avant son entrée en fonctions, et fixera les attributions de chaque employé.

28. Il est sévèrement défendu aux employés de la Banque de recevoir des présents, dans l'exercice de leurs fonctions, sous les peines portées contre les employés civils. Ils ne peuvent non plus se livrer, pour leur compte, à des opérations de commerce sous peine de destitution. Cette défense ne concerne pas les conseillers qui, seuls entre les employés, peuvent faire le commerce.

29. La Direction tient régulièrement ses séances quatre fois par semaine, et extraordinairement toutes les fois que le Directeur le veut.

30. Le Conseil est présidé par le Directeur; en son absence par le Sous-Directeur, et en l'absence de ce dernier par le plus ancien des Conseillers. En l'absence d'un Conseiller régulier, ses fonctions sont remplies par un des membres suppléants. L'absence doit toujours être motivée.

31. Le Conseil tient des séances générales et particulières. Le Directeur, le Sous-Directeur et les deux Conseillers assistent aux séances générales, et aux séances particulières, le Directeur ou Sous Directeur et les deux Conseillers.

32. Les décisions du Conseil sont prises à la majorité des voix, en cas d'égalité, le voix du Président l'emporte.

33. L'actionnaire ou les actionnaires de cinq cent actions, ont le droit de demander en personne, ou par fondés de pouvoirs, des renseignements sur l'état de situation de la Banque et d'inspecter les livres de la Banque et ses caisses. Dans ce but le livre-journal de la Banque sera traduit en français, et sa traduction, sera chaque jour certifiée pour traduction conforme, par un des membres du Conseil.

CHAP. I.

Des Séances Générales du Conseil.

34. Le Conseil se réunit en séance générale:

- a) Pour déterminer l'époque à laquelle les actionnaires doivent payer partie ou le tout de la valeur de leurs actions.
- b) Pour fixer les dépenses auxquelles seront affectuées les crédits ouverts par l'assemblée générale.
- c) Pour voter une dépense extraordinaire qui doit être soumise à l'approbation de l'assemblée générale.
- d) Pour ordonner l'émission des billets de Banque et pour régler la forme et la valeur de ces billets.
- e) Pour proposer au gouvernement l'utilité de l'augmentation du taux légal de l'escompte.
- f) Pour déterminer l'intérêt au quel on prêtera sur gage ou sur hypothèque.
- g) Pour nommer, remplacer, ou renvoyer quelque employé de la Banque.
- h) Pour rédiger quelque règlement spécial.
- i) Pour proposer à l'assemblée générale des actionnaires quelques modifications aux statuts de la Banque.
- j) Pour délibérer sur la formation de quelque succursale.

θ'. Διὰ νὰ προτείνῃ εἰς τὴν γενικὴν συνέλευσιν τῶν μετόχων τροποποιήσιν τινὰ τοῦ κανονισμοῦ τῆς τραπεζῆς.

ι'. Διὰ νὰ σκεφθῇ περὶ συστάσεως ὑποκαταστημάτων.

ια'. Διὰ νὰ προκαλέσῃ ἀπὸ τὴν γενικὴν συνέλευσιν τὰς ἀναγκαίας πιστώσεις.

ιβ'. Διὰ νὰ καταρτίσῃ τὰς ἐτησίους ὑποβλητέας εἰς τὴν γενικὴν συνέλευσιν ἐκθέσεις, καὶ νὰ διασκεφθῇ περὶ παντὸς ἀντικειμένου, ἀφορώοντος ἐν γένει τὴν τραπεζῆν.

**ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Β'.**  
**Μερικαὶ συνεδριάσεις.**

Α.

Περὶ τῆς ἐνεργείας τῶν περὶ δανείου αἰτήσεων.

Ἄρθρ. 35. Πᾶς ὅστις θέλει νὰ συμφωνήσῃ ἐπὶ ὑποθήκῃ δάνειον ἀπευθύνει τὴν αἴτησιν τοῦ εἰς τὸν διευθυντὴν τῆς τραπεζῆς, κατὰ τὸν περὶ τῆς ἀσφαλείας τοῦ τῆς ὑποθήκης δικαιώματος ὡς πρὸς τὰ δάνεια τῆς Ἑθνικῆς τραπεζῆς Νόμον ἀπὸ 30 Μαρτίου ( 11 Ἀπριλίου ) 1841. Εἰς τὴν αἴτησιν ταύτην ἐπισυνάπτει πρὸς τοὺς ἄλλους:

α. Πιστοποιητικὸν τοῦ ὑποθηκοφύλακος τῆς περιφερείας, ὅπου κεῖται τὸ κτῆμα, ὅτι δὲν ὑπάρχει ἐπ' αὐτοῦ ἐγγεγραμμένη ὑποθήκη, ἢ ὅτι ὑπάρχει διὰ τὴν ποσότητά.

β. Ἐὰν τὸ κτῆμα ὑπόκειται εἰς πυρκαϊάν, πιστοποιητικὸν τῆς πυρασφαλιστικῆς ἐταιρείας ὅτι τὸ κτῆμα εἶναι ἀσφαλισμένον καὶ ὑποσχετικὸν ἐκ μέρους τοῦ δανειζομένου, ὅτι θέλει ἀνανεώσῃ τὸ ἀσφαλιστήριον μέχρι τέλους τῆς προθεσμίας τοῦ δανείου.

Ἄρθρ. 36. Ὁ διευθυντὴς λαμβάνων τὰ ἐγγράφα ταῦτα εἰσάγει τὴν αἴτησιν εἰς τὸ συμβούλιον, τὸ ὁποῖον λαμβάνον ἐπ' ὄψιν τὰ ἐγγράφα, ἀφοῦ ἀκούσῃ περὶ τοῦ κύρους αὐτῶν καὶ τὴν γνώμην τοῦ δικηγόρου τῆς τραπεζῆς, δέχεται τὴν περὶ δανείου αἴτησιν, ἢ παραπέμπει αὐτὴν πρὸς περαιτέρω ἐξέτασιν κατὰ τὸ ἄρθρον 2. καὶ ἐπόμενά τοῦ περὶ τῆς ἀσφαλείας τοῦ τῆς ὑποθήκης δικαιώματος ὡς πρὸς τὰ δάνεια τῆς Ἑθνικῆς τραπεζῆς Νόμου.

Ἐὰν ἡ αἴτησις γίνῃ δεκτὴ ὁ διευθυντὴς διατάττει ἕνα ἢ καὶ περισσοτέρους τῶν ἐκτιμητῶν τῆς τραπεζῆς νὰ ἐξετάσῃ τὴν κατάστασιν τοῦ κτήματος, καὶ νὰ προσδιορίσῃ τὴν ἀξίαν του.

Ἄρθρ. 37. Πᾶσα δολία ἐκτίμησις συνεπιφέρει ἐκτὸς τῶν ποινικῶν κατὰδικώσεων καὶ τὴν διὰ παντὸς ἀποβολὴν τοῦ ἐκτιμητοῦ, ἀπὸ τοιαύτης φύσεως ὑπηρεσίαν.

Ἄρθρ. 38. Ἀφοῦ ἀποδειχθῇ ἀποχρόντως ἢ κυριότης τοῦ κτήματος καὶ προσδιορισθῇ ἡ ἀξία αὐτοῦ, συντάσσεται ἀμέσως τὸ συμβόλαιον διὰ τοῦ ἀνήκοντος συμβολαιογράφου καὶ δι' ἐξῆδων τοῦ δανειζομένου, καταχωρεῖται εἰς τὰ βιβλία τῶν ὑποθηκῶν, καὶ ἀντίγραφον αὐτοῦ διευθύνεται πρὸς τὸν πρωτοκολληστὴν τῆς τραπεζῆς· ἐπόμενος τὸ συμβόλαιον πέμπεται εἰς τὸν ταμίαν τῆς τραπεζῆς· μετὰ ἐνταλμα ὑπογεγραμμένον παρὰ τοῦ διευθυντοῦ καὶ τοῦ ἀρμοδίου εἰσηγητοῦ, διὰ νὰ ἀνοίξῃ εἰς τὰ βιβλία του μερίδα τοῦ δανειζομένου καὶ νὰ μετρήσῃ εἰς αὐτὸν τὰ χρήματα.

Ἄρθρ. 39. Τὰ ἐπὶ ὑποθήκῃ δύνανται νὰ γένωσι κατ' ἀρίσκειαν τοῦ δανειζομένου ἢ διὰ χροολύτρου, ἢ ἄ.ευ χροολύτρου, ἢμπορεῖ καὶ νὰ συμφωνηθῇ ὥστε ἡ πληρωμὴ τοῦ χροολύτρου νὰ ἀρχίσῃ ἀπὸ τὸ πρῶτον ἔτος τοῦ δανείου, ἢ μετὰ παρελευσιν προσδιορισμένου καιροῦ, πληρονομένων ὁμῶς ἐτησίως τῶν τόκων. Ἐννοεῖται δὲ, ὅτι ἡ διάρκειά τῆς χροολυσίας δὲν δύναται νὰ ἐπεκταθῇ ἐπέκεινα τῆς προθεσμίας τῆς διάρκειας τῆς τραπεζῆς.

Ἄρθρ. 40. Ὁ θέλων νὰ δανεισθῇ ἐπὶ ἐνεχείρῳ ἀπὸ τὴν τραπεζῆν ἀπευθύνει τὴν αἴτησιν τοῦ εἰς τὸν διευθυντὴν, ἐπισυνάπτει καὶ πιστοποιητικὸν τῆς κατοικίας καὶ τοῦ ἐπαγγέλματος του, ὡς καὶ περιγραφὴν τοῦ ἐνεχύρου καὶ τῆς ἀξίας του.

Ἄρθρ. 41. Ὁ διευθυντὴς παραπέμπει τὴν αἴτησιν εἰς τὸ συμβούλιον, τὸ ὁποῖον, ἀν τὴν δευτὴν διατάττει τὴν ἐκτίμησιν του πρὸς τὸν ἐκτιμητῶν τῆς τραπεζῆς. Ἐκτιμηθέντος οὕτω τοῦ ἐνεχείρου συντάσσεται τὸ συμβόλαιον, ἀντίγραφον τοῦ ὁποῦ πέμπεται εἰς τὸν ταμίαν μετὰ ἐνταλμα πληρωμῆς, ὑπογεγραμμένον παρὰ τοῦ διευθυντοῦ καὶ εἰσηγητοῦ κατὰ τὸν ἀνωτέρω ρηθέντα τρόπον.

Ἄρθρ. 42. Τὰ ἐνέχυρα τίθενται εἰς κιβώτιον ἐπ' αὐτῷ τούτῳ προσδωρισμένον, καὶ τοῦ ὁποῦ ἐν κλειθρὸν θέλει κρατῆ ὁ διευθυντὴς, καὶ ἐν ἑτέρον ὁ ταμίης τῆς τραπεζῆς.

Β.

Περὶ ἐξοφλήσεων

Ἄρθρ. 43. Ὁ θέλων νὰ προεξοφλήσῃ συναλλαγματικὴν, ἢ ἄλλο ἐμπορικὸν γραμματίον ὀφείλει νὰ παρουσιάσῃ τὴν αἴτησιν τοῦ εἰς τὸν διευθυντὴν τῆς τραπεζῆς, ὅστις τὴν παραπέμπει εἰς τὸ συμβούλιον.

Ἄρθρ. 44. Ἐπιδεκτικὰ προεξοφλήσεως ἐκ μέρους τῆς τραπεζῆς εἶναι μόνον συναλλαγματικὰ ἢ ἐμπορικὰ γραμματίδια, τῶν ὁποίων ἡ προθεσμία δὲν εἶναι μεγαλύτερα τῶν τριῶν μηνῶν, καὶ τὰ ὁποῖα φέρουν ὡς ἐγγύησιν τὰς ὑπογράφους τριῶν τοῦλάχιστον ἀξιογράφων ἀτόμων, ἐχόντων τὴν μόνιμον αὐτῶν κατοικίαν ἐντὸς τοῦ Βασιλείου.

Ἄρθρ. 45. Ἀνατίθεται εἰς τὸ συμβούλιον ἡ ἀκύρωσις τῶν ἐξαγομένων τῆς κυκλοφορίας γραμματίων τῆς τραπεζῆς, καὶ ἡ πυρπόλησις αὐτῶν.

Ἄρθρ. 46. Τὰ γραμματίδια τῆς τραπεζῆς πρὸ τῆς ἐκδόσεώς των, θέλουν ὑπογράφεσθαι ἀπὸ τὸν διευθυντὴν τῆς τραπεζῆς καὶ τὸν ταμίαν καὶ προσυπογράφεσθαι ἀπὸ τὸν Βασιλικὸν ἐπίτροπον.

Ἄρθρ. 47. Ὅλαι αἱ κατὰ τῆς τραπεζῆς ἀγωγαί, ἐπιδοθεῖσαι κατὰ τὴν τάξιν εἰς τὸν διευθυντὴν ὑποβάλλονται ἀμέσως εἰς τὸ συμβούλιον, τὸ ὁποῖον ἐν γένει σκέπτεται μετὰ τοῦ δικηγόρου τῆς τραπεζῆς, περὶ ὧν τῶν ἀμφισβητούμενων ὑποθέσεων καὶ δίδει ἐπόμενος τὰς ἀναγκαίας ὁδηγίας.

Ἄρθρ. 48. Αἱ παρούσαι γενικαὶ διατάξεις τῆς τραπεζῆς δύνανται νὰ τροποποιηθῶσι παρὰ τῆς γενικῆς συνελεύσεως τῶν μετόχων, ἀλλὰ δι' ἐγκρίσεως τῆς Κυβερνήσεως.

Ἐν Ἀθῆναις, τὴν 8 (20) Ἀπριλίου 1841.

Ὁ ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Γραμματέως τῆς Ἐπικρατίας  
Ν. Γ. ΘΕΟΧΑΡΗΣ.  
Ὁ ὑπουργικὸς γραμμ. διακριναιότης Χ. Χριστόπουλος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ.

k) Pour demander à l'assemblée générale les crédits nécessaires.

l) Pour rédiger les exposés qui chaque année doivent être soumis à l'assemblée générale, et en général pour délibérer sur tout objet concernant la Banque.

**CHAP. II.**

*Des Séances particulières.*

**A. de l'exécution des demandes de prêts.**

35. Quiconque veut contracter un emprunt sur hypothèque, adresse une demande en conséquence au Directeur de la Banque, conformément aux dispositions de la loi du 30 mars (11 avril) 1841 sur les garanties hypothécaires. Cette demande doit être appuyée:

a) D'un certificat du Directeur du bureau de l'inscription hypothécaire, dans le ressort du quel se trouve situé l'immeuble, constatant qu'il n'est point grévé d'hypothèque, ou relatant le montant des hypothèques inscrites.

b) D'une attestation donnée par la société d'assurance contre l'incendie constatant que l'immeuble, s'il est sujet à l'incendie, a été assuré, et d'une promesse de l'emprunteur qu'il renouvellera son contrat d'assurance jusqu'au terme de l'emprunt.

36. Le directeur après avoir reçu ces pièces, soumet la demande au Conseil qui examine tous les titres et pièces présentées, et l'avis de l'avocat de la Banque entendu sur leur validité, accepte la demande, ou la renvoie jusqu'à plus ample informé, conformément à l'article 2 et suivants de la loi sur les garanties hypothécaires.

Si la demande est acceptée, le Directeur ordonne à un ou à plusieurs estimateurs de la Banque d'examiner l'état de l'immeuble et d'en déterminer la valeur.

37. Toute estimation faite de mauvaise foi, sera punie conformément à la loi, et l'estimateur coupable de fraude est exclu pour toujours d'opérations semblables.

38. Dès que la validité des titres de propriété est prouvée, et que la valeur de l'immeuble est fixée, le contrat notarié est fait à l'instant aux frais de l'emprunteur; l'hypothèque est inscrite sur les livres des hypothèques, et une copie de l'inscription hypothécaire est adressée à l'archiviste de la Banque. Le contrat est ensuite envoyé au caissier de la Banque avec un mandat de paiement signé par le Directeur et le référendaire, pour qu'il ouvre un compte au nom de l'emprunteur, et lui compte le montant de l'emprunt.

39. L'emprunteur selon son désir peut convenir son emprunt avec ou sans amortissement, il peut en outre convenir que le paiement de l'amortissement commencera dès la première année, ou après un délai déterminé; les intérêts toute fois devront être payés annuellement. Il est bien entendu que le terme fixé pour l'amortissement ne pourra se prolonger au de là du terme fixé pour la durée de la Banque.

40. L'emprunteur sur gage adressera au directeur de la Banque sa demande, en y joignant une déclaration de son domicile, et de son état, une description du gage offert, et une déclaration de sa valeur.

41. Le Directeur renverra cette demande au Conseil, qui, s'il l'accepte, ordonnera l'estimation par un expert. Les objets offerts en gage ainsi estimés, le contrat notarié sera passé, et une copie en sera adressée au caissier avec un mandat de paiement signé par le Directeur et le référendaire, comme il est dit plus haut.

42. Les gages sont déposés dans une caisse destinée à cet usage, et dont le Directeur de la Banque à une clef et le caissier une autre.

**B. De l'Escompte.**

43. Quiconque désire escompter une lettre de change ou autre effet de commerce, doit présenter sa demande au Directeur de la Banque, qui la renvoie au Conseil.

44. La Banque n'accepte à l'escompte que les lettres de change ou effets de commerce, dont l'échéance n'est pas à plus de 3 mois de date, et qui soient garanties par la signature de trois individus solvables et domiciliés dans le Royaume.

*Articles additionnels.*

45. Le Conseil peut annuler les billets mis hors de circulation, et les brûler.

46. Les billets de Banque doivent avant leur émission être signés par le Directeur de la Banque et le caissier, et contre signés par le Commissaire Royal.

47. Toutes actions intentées contre la Banque et signifiées régulièrement au Directeur, seront à l'instant soumises au Conseil, qui délibère avec l'avocat de la Banque sur toutes les affaires contentieuses en général, et donnera des ordres en conséquence.

48. Les présents statuts généraux de la Banque, peuvent être modifiés par l'Assemblée Générale des actionnaires, du consentement du gouvernement.

Athènes le 8/20 avril 1841.

*Le Ministre de l'Intérieur*

Signé THEOCHARIS.

Le secrétaire Expéditionnaire  
Signé CHRISTOPOULOS.

ATHENES, le 5 Mai 1841.

Les affaires de Candie ayant causé en Grèce quelque impression sur quelques gens du peuple, le gouvernement, ainsi que nous l'avons déjà annoncé, a pris toutes les mesures propres à réprimer les suites de ces dispositions, telles que le passage en Crète des personnes qui manifestaient l'intention d'aller se joindre aux insurgés.

Grâce à l'activité déployée par la police et par la gendarmerie on a pu empêcher l'embarquement d'un certain nombre d'individus qui ont été immédiatement placés sous surveillance. Le gouvernement Hellénique espère, moyennant les mesures qu'il a adoptées, venir à bout de mettre,

(SUPPLEMENT.)



(Αριθ. βιβλ. καταχ. 142) α.
Η επί των ετοιμασιών της Έλληνικής εθνικής τραπεζής επιτροπή λαμβάνει την...

Ν. ΣΙΑΒΗΡΓΟΣ, Θ. ΡΑΛΛΗΣ, Τ. ΕΞΑΙΝ.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ.

Γ Α Λ Λ Ι Α.

Ποτέ δὲν ἀμφισβόλλομεν ὅτι ἡ Βουλὴ τῶν ὁμοτίμων θέλει δεχθῆ τὸν περὶ ὀχυ...

Λέγεται ὅτι τὴν πρώτην Μαΐου, ἡμέραν τῆς ἐορτῆς τοῦ Βασιλέως, θέλουσιν διορι...

Εἰς Ἀφρικήν ἀρτίζει ἤδη νέα ἐκστρατεία. Ὁ Δουὶς τοῦ Νεμούρου ἀνεχώρησε τὴν...

ΒΕΛΓΙΚΗ.

Ὁ Βελγικὸς παρατηρητὴς τὴν 3 Ἀπριλίου εἶδει τὴν ἐξῆς σύντομον...

Νομίζομεν μάλιστα ὅτι οἱ μεσίται τῶν ὑπουργείων εὐρίσκονται εἰς μεγάλην ἀμη...

ΙΣΠΑΝΙΑ.

Αἱ τελευταῖαι ἀπὸ Μαδρίτου εἰδήσεις εἶναι τῆς 1. Ἀπριλίου. Τὸ κοινὸν ἐπερί...

Εἰς τὴν συνεδρίασιν τῆς 13 ἀνεγνωσθῆ τὸ πρὸς τὸν Ἐσπαρτὸρον ἐγγράφον τῆς Μαρίας...

Εἰς ἀντιπολιτευόμενος βουλευτὴς εἶπεν ὅτι ὁ Ἰσπανικὸς λαὸς ἀπέκαμεν ἤδη...

Ἡνωμένα Πολιτεῖαι τῆς Ἀμερικῆς.

Ταχύπλοον ἀνεμόπλοον, καλούμενον ἡ Ἀρκτῶα Ἀμερικὴ καὶ φθάσαν εἰς...

Ἐλέγετο ὅτι ὁ Μακ-λεόδης δὲν θέλει δικασθῆ εἰς τὴν προσηγῆ σύνοδον διότι τὸ...

Μανθάνομεν ἀπὸ πηγῆς ἀξιοπίστου, λέγει, ὁ Κήρυξ τοῦ Νεοβοράκου, ὅτι...

Ὁ δὲ Στρατηγὸς Ἀρίσσιον ἀπαντῶν εἰς τινὰς ὀλιθώμενους ὅτι ἡ πατρίς στε...

Ἡ πολιτεία μας δὲν ἐξαρτῆται οὔτε ἀπὸ τὰ φρούρια, οὔτε ἀπὸ τὰ πλοῖα, οὔτε...

Πληροφόρημα ὅτι ἀν καὶ ὁ πρίσβυς τῆς Ἀγγλίας ἐξήγησε τὴν ἀπελευθέρωσιν...

Ὁ Πρόεδρος συνεκάλεσε, εἰς προκηρυξίωσιν τοῦ τῆς 17 Μαρτίου, ἑκτακτον σύν...

Ἐκτίθεται εἰς μεσοδοτικὴν δημοπρασίαν τὸ ἀπλοῦν δέσιμον τεσσαρῶν χιλιάδων...

Ἡ Δημοπρασία ἀρχεταί τὴν 3 Μαΐου τ. ε. καὶ λήγει τὴν 5 τοῦ αὐτοῦ ὥραν...

Ὁ Βιβλιοδέτης ὑποχρεοῦται νὰ παραδώσῃ εἰς τὸ κατάστημα τοὺς ἀνω τόμους...

Πρὸς ἐκπλήρωσιν τῆς ὑποχρέωσιν ταύτης καὶ πρὸς ἀσφάλειαν τοῦ καταστή...

Ὁ ὑπεύθυνος συντάκτης ΙΩΑΝΝΗΣ Α. ΜΠΑΛΗΣ.

BELGIQUE.

La situation actuelle de la Belgique se résume dans les phrases suivantes que nous...

« Rien de nouveau. Les négociations ouvertes pour la formation d'un nouveau...

« Il paraît même que les colporteurs de portefeuilles sont dans de grands em...

ESPAGNE.

Les dernières nouvelles de Madrid sont à la date du 1er. avril. L'anxiété sur le...

Il est sûr que les environs de Madrid reçoivent chaque jour des contingens de...

Un député de l'opposition ayant dit que le peuple espagnol était las de souffrir...

Le maréchal-de-camp Domingo de Aristizabal a été nommé chef politique de...

ETATS-UNIS.

Un paquebot à voiles le North-América, arrivé à Liverpool, a apporté des nou...

Ces nouvelles sont toujours d'une nature pacifique.

M. Crittenden, le procureur général des Etats-Unis, avait passé à New-York et...

On disait que Mac-Leod ne serait pas jugé à la prochaine session, parce qu'on...

« Il n'y a jusqu'à présent rien dans nos relations avec l'Angleterre qui puisse...

Le général Harrison lui-même a fait une noble réponse à ceux qui se plaignaient...

« Nous apprenons que quoique le ministre anglais soit intervenu pour la mise...

Le président a convoqué, par proclamation du 17 mars, une session extraordin...

των Οικονομικῶν Β. Γραμματεῖαν. Τὸ δικαίωμα τοῦ κήρυκος εἶναι εἰς χάρος τοῦ...

Ὁ Διευθυντὴς Α. Ρ. ΡΑΓΚΑΒΗΣ.

Ὁ Οἰκονόμος καὶ Γραμματεὺς Δ. Γ. Φιλάρτος.

(Αριθ. βιβλ. καταχωρ. 129.)

Τὸ κατὰ τὴν Πελοπόννησον Ἀγγλικὸν Προξενεῖον.

Ὅλοι οἱ κατὰ τὴν Πελοπόννησον καὶ οἱ περὶ αὐτὴν κατοικοῦντες ὑπήκοοι Ἴόνιοι...

G. W. CREW.

(Αριθ. βιβλ. καταχ. 129.)

Τὸ κατὰ τὴν Στερεὰν Ἑλλάδα καὶ τὴν νῆσον Εὐβοίαν

Ἀγγλικὸν Προξενεῖον.

Ὅλοι οἱ κατὰ τὴν Στερεὰν Ἑλλάδα καὶ τὴν νῆσον Εὐβοίαν κατοικοῦντες ὑπή...

JOHN GREEN

Ἀριθ. ἐγγράφ. 1346.

Ἀριθ. βιβλ. καταχωρ. 135. α.

Ἡ Διεύθυνσις τοῦ Βασιλικοῦ Νομισματοκοπείου δηλοποιεῖ,

(Αριθ. ἐγγράφ. 1346.)

(Αριθ. βιβλ. καταχ. 135.) β.

Ὅτι ἐκτίθεται εἰς μετοληψίαν ἡ διὰ τὸ τρέχον ἔτος ἐργολαβία τῶν ἔργων τοῦ...

Ὁ Διευθυντὴς ΧΡ. ΡΕΪΝΕΜΠΑΧ.

Ὁ Ἐλεγκτὴς Π. Π. Μπενεδούτζης.

Le gérant responsable JEAN A. BALI.